

4^e FESTIVAL DU FILM FRANCO ARABE de Noisy-le-Sec

DU 6 AU 17 NOVEMBRE 2015

PARRAINS
LUDIVINE SAGNIER & MOULOD ACHOUR

Dossier de presse



Cinéma Le Trianon - Place Carnot - 93230 Romainville
INFORMATIONS : 01 83 74 56 00

www.noisylesec.fr

www.cinematrianon.fr

 www.facebook.com/FFFA.NoisyLeSec

COMMUNIQUÉ

FESTIVAL DU FILM FRANCO ARABE de Noisy-le-Sec Un voyage cinématographique fascinant à la découverte du monde arabe.

DU 6 AU 17 NOVEMBRE 2015

Cinéma le Trianon

LUDIVINE SAGNIER & MOULOUD ACHOUR

Deux personnalités d'exception parrains de la 4^{ème} édition du FFFA

Depuis 21 ans, le Festival du film franco-arabe de la ville d'Amman, en Jordanie, s'applique à mettre en lumière les liens étroits unissant le monde Arabe et la France.

Petit frère français de ce festival du Moyen-Orient, le **Festival du film franco arabe de Noisy-le-Sec** montre, depuis quatre ans, la diversité et la richesse des productions cinématographiques les plus actuelles de ces pays.

L'actrice **Ludivine Sagnier** et le multi-cartes journaliste-animateur et acteur **Mouloud Achour** nous font l'honneur de parrainer cette édition qui emmènera les spectateurs de la France au Maroc, en passant par la Tunisie, l'Algérie, la Palestine, la Syrie, le Liban et la Jordanie, pour un voyage cinématographique fascinant.

A l'image des différentes réalités de ces pays hétérogènes, les œuvres sélectionnées - 24 films de fiction et documentaires, dont 5 avant-premières, 3 films inédits et 16 films sortis en salle récemment – abordent des sujets d'une grande diversité : les conflits, les désirs et les colères du monde Arabe, les questions d'identité et d'intégration...

Ils seront à découvrir **du 6 au 17 novembre 2015** en présence de nombreux invités, réalisateurs et personnalités du cinéma, dans la mythique salle de cinéma Le Trianon, à Romainville (93).

Parmi les invités attendus : Zaid Abu Khlaif, Laith Alarenat, Yahya Al Adballah, Khyam Allami, Nassim Amaouche, Souad Arsane, Leyla Bouzid, Salem Brahimi, Luc Decaster, Antoine Desrosières, Fatima Elayoubi, Nassima Guessoum, Anne Grange, Baya Kasmi, Kheiron, Michel Leclerc, Hassan Legzouli, Karim Moussaoui, Nadine Naous, Tarzan et Arab Nasser, Anna Roussilon, Laëtitia Tura, Mahmoud Zemmouri...

SOMMAIRE

Ludivine Sagnier et Mouloud Achour parrains de la 4e édition du FFFA	3
L'agenda	4
Infos pratiques	5
PROGRAMMATION 2015	
Soirée d'ouverture	6
Remise des prix du concours du court métrage du 4e FFFA par le Jury 2015	7
Soirée de clôture	8
Avant-premières	9
Inédits	11
Reprises	12
CONCERTS	18
Partenaires	18

LUDIVINE SAGNIER & MOULOUD ACHOUR

PARRAINS de la 4^e édition du Festival du film franco arabe

« C'est toujours une formidable expérience d'assister à un festival de cinéma. Nous aimons l'idée de fête, de célébration, l'idée de dévorer du cinéma, d'échanger, d'apprendre, de rencontrer.

Il est toujours temps de savoir ce que pensent et éprouvent nos voisins. Le monde arabe, c'est la porte à côté... Surtout si c'est à Noisy ! Profitons-en ! »

Ludivine Sagnier et Mouloud Achour, parrains du FFFA



À 36 ans, **Ludivine Sagnier** a 27 ans de carrière et 54 films à son actif ! Actrice fétiche de François Ozon qui lui offre son premier grand rôle dans *Gouttes d'eau sur pierres brûlantes* (1999) et l'impose comme l'une de nos plus belles et talentueuses actrices dans les deux films à succès, *8 femmes* (2002) et *Swimming Pool* (2003), la jeune femme collabore avec les plus grands réalisateurs - d'Alain Resnais (*I want to go home*) à Claude Miller (*La petite Lili, Un secret*), de Claude Chabrol (*La fille coupée en deux*) à Christophe Honoré (*Les Chansons d'amour, Les Biens-aimés*)... et, hors de nos frontières, P. J. Hogan (*Peter Pan*) et Lee Tamahori (*The Devil's Double*). On l'a vu récemment dans deux comédies, *Tristesse Club* de Vincent Mariette et *Lou ! Journal Infime* de Julien Neel, ainsi que dans un polar, *La Résistance de l'air* du réalisateur franco-canadien Fred Grivois. Elle est actuellement en tournage face à Jude Law dans une mini-série signée par le réalisateur de *Youth*, Paolo Sorrentino.



Mouloud Achour est un enfant de Noisy-le-Sec, en Seine-Saint-Denis. Passionné des mangas, des jeux vidéo, mais surtout du rap et du cinéma, il anime, dès l'âge de 16 ans, une émission sur une radio associative. À 17, il est rédacteur en chef d'un magazine de Rap, et à 18 il monte son label de musique *Kerozen*. Après un passage par la chaîne de télévision MTV, où il anime une émission de Rap, commence l'aventure Canal Plus : une chronique dans *La Matinale* en 2006, le *Daily Mouloud* dans *le Grand Journal* durant cinq ans et la création, en 2013, de l'émission *La Clique*, qui devient un média à part entière en 2014 : *Clique.tv*. Mouloud intervient aujourd'hui dans la version rallongée du *Petit Journal* ainsi que dans *Le Grand Journal* où il fabrique un format court de 1'30 baptisé *Carte Blanche* qui laisse, comme son nom l'indique, carte blanche à divers artistes.

L'AGENDA



Vendredi 6 novembre

Ouverture du festival en présence de Ludivine Sagnier et Mouloud Achour parrains du festival.

20h – Projection de *Theeb*, premier long-métrage de fiction du réalisateur **Abu Nowar**, précédé des courts-métrages lauréats du **Prix du Jury du Festival du film franco-arabe d'Amman en présence des réalisateurs** : *12 cm* de Zaid Abu Khlaif (Prix du jury Fiction) et *Octan 98* de Laith Alarenat (Prix du Jury Documentaire).

Samedi 7 novembre

14h - *Much Love* de Nabil Ayouch

16h - *Fatima* de Philippe Faucon

18h - *Des Apaches* de **Nassim Amaouche** (rencontre avec le réalisateur)

20h30 - *À peine j'ouvre les yeux*, de **Leyla Bouzid** (**avant-première**, rencontre avec la réalisatrice) -

Projection précédée d'un **CONCERT** de Oud de Khyam Allami

Dimanche 8 novembre

14h30 - *Certifiée halal* de **Mahmoud Zemmouri** (rencontre avec le réalisateur)

17h - *Fatima* de Philippe Faucon (rencontre avec **Fatima Elayoubi**, auteur de *Prière à la lune*)

19h15 - *Des Apaches* de Nassim Amaouche

Lundi 9 novembre

16h30 - *Des Apaches* de Nassim Amaouche

18h30 - *Haramiste* de **Antoine Desrosières** (rencontre avec le réalisateur et l'actrice **Souad Arsane**)

20h30 - *No land's Song* de Ayat Najafi (**avant-première**, rencontre avec **Anne Grange**, la productrice française du film, et **Elise Caron**, chanteuse et protagoniste)

Mardi 10 novembre

14h30 - *Fatima* de Philippe Faucon

16h30 – *Certifiée halal* de Mahmoud Zemmouri

18h30 - *Les Jours d'avant*, de **Karim Moussaoui** (échange par skype avec le réalisateur)

20h30 - *Abd El Kader* de **Salem Brahim** (rencontre avec le réalisateur)

Mercredi 11 novembre

14h - *Les Terrasses* de Merzak Allouache

16h - *Le Veau d'Or* de **Hassan Legzouli** (rencontre avec le réalisateur)

19h - *Je suis à vous tout de suite* de **Baya Kasmi** (rencontre avec la réalisatrice) - **Projection précédée d'un CONCERT** de Baya Kasmi & Michel Leclerc

Jeudi 12 novembre

16h30 - *Certifiée halal* de Mahmoud Zemmouri

18h30 - *Much Love* de Nabil Ayouch

20h30 - *Les 18 fugitifs*, de Amer Shomali (rencontre avec un historien, en collaboration avec l'association AFPS Association France Palestine Solidarité et l'union juive française pour la paix, UJFP)

Vendredi 13 novembre

12h - *Haramiste* de Antoine Desrosières

13h - *Les Jours d'avant*, de Karim Moussaoui

14h30 - *Le Veau d'Or* de Hassan Legzouli

16h30 - *Je suis à vous tout de suite* de Baya Kasmi

18h30 - *Fatima* de Philippe Faucon

20h30 - *Je suis à vous tout de suite* de Baya Kasmi

Soirée à l'IMA – Institut du monde arabe (Paris 5^{ème})

20h - *The Council*, de **Yahya Alabdallah** (inédit rencontre avec le réalisateur)

Samedi 14 novembre

14h - **Compétition de courts métrages** (entrée libre)

16h - *10949 femmes*, de **Nassima Guessoum** (inédit, rencontre avec la réalisatrice)

18h30 - *Je suis le peuple*, de **Anna Roussilon** (avant-première, rencontre avec la réalisatrice)

21h - *Dégradé*, de **Tarzan et Arab Nasser** (avant-première)

Dimanche 15 novembre

11h- *Je suis à vous tout de suite* de Baya Kasmi

14h - *Home Sweet Home*, de **Nadine Naous** (inédit, rencontre avec la réalisatrice)

17h - **Soirée de remise des prix du concours court métrages** : Remise des prix du concours de courts métrages. Projection des films primés en présence des réalisateurs suivie du long métrage *Peur de rien* en avant-première.

Lundi 16 novembre

16h30 – *Le Veau d'Or* de Hassan Legzouli

18h30 - *Qui a tué Ali Ziri ?* de **Luc Decaster** (rencontre avec le réalisateur et le collectif de soutien à Ali Ziri)

21h - *Les Messagers* de **Laëtitia Tura et Hélène Cruzillat** (rencontre avec une des réalisatrices)

mardi 17 novembre

16h30 - *Je suis à vous tout de suite* de Baya Kasmi

18h30 - *Les Terrasses* de Merzak Allouache (rencontre avec le réalisateur)

20h30 - **En clôture** : *Nous trois ou rien* de **Kheiron** (rencontre avec le réalisateur).

INFOS PRATIQUES

Cinéma Le Trianon - Place Carnot - 93230 Romainville

INFORMATIONS : 01 83 74 56 00

Accès : Bus : 129, 105, 322. Arrêt Carnot

TARIF UNIQUE : 3,50€

Achat des places à l'avance conseillé sur le site internet ou à la caisse du Trianon

Tarif scolaire : 2.50€ par élève et gratuité pour les accompagnateurs à hauteur de 1 pour 10.

Sur réservation au 01 83 74 56 00

LE RESTO'BAR DU TRIANON

Restauration possible sur place pendant le festival. Assortiments, plats du jour... Douceurs, café gourmand, boissons et cocktails - Réservations : 01 83 74 56 10

Programme complet sur www.noisylesec.fr et sur www.cinematrianon.fr

PROGRAMMATION 2015



© Theeb

SOIRÉE D'OUVERTURE

VENDREDI 6 NOVEMBRE À 20h

Soirée en présence des parrains du festival, Ludivine Sagnier et Mouloud Achour,
Et des réalisateurs des courts métrages primés au 21^{ème} FFFA d'Amman

Courts métrages primés au 21^{ème} Festival du Film Franco-arabe d'Amman

- OCTAN 98 de Laith ALARENAT - Prix du Jury Documentaire - Jordanie / 2015 / 11' / VOSTF

- 12 CM de Zaid ABU KHLAIF - Prix du Jury Fiction - Jordanie / 2015/ 12' / VOSTF

THEEB de Naji Abu NOWAR

Jordanie / 2014 / 1h40 / VOSTF

Le jeune Theeb vit avec son grand frère Hussein dans un campement de Bédouins en plein désert. Lorsque son frère sera chargé de guider un officier britannique vers un vieux puits abandonné, Theeb voudra les suivre. Ce sera le début d'une aventure qui changera Theeb à tout jamais. Tourné sur place, avec une équipe restreinte et les Bédouins comme acteurs, Theeb a tous les ingrédients d'un film d'aventure: suspens, action, émotion.

> Abu NOWAR

Né au Royaume-Uni, Naji Abu Nowar vit et travaille à Amman, en Jordanie. Il y a développé son premier scénario en 2005, *Shakoush* (Marteau) dans le cadre de la sélection du RAWI Film Lab, organisé en collaboration avec le Sundance Institute. Il a ensuite écrit et dirigé le court-métrage *Death of a Boxer* (2009) qui a été présenté dans de nombreux festivals (Palm Spring, Dubai, etc.) *Theeb*, son premier long métrage de fiction, a reçu le Prix de la meilleure mise en scène - Section Orizzonti – à la Mostra de Venise 2014.

Relation presse : Géraldine Cance

Tél : 06 60 13 11 00 - Courriel : geraldine.cance@gmail.com

REMISE DES PRIX DU CONCOURS DU COURT MÉTRAGE et projection en avant-première du long-métrage PEUR DE RIEN de Danielle ARBID. DIMANCHE 15 NOVEMBRE À 17h

COURTS MÉTRAGES EN COMPÉTITION

Les films sélectionnés pour le concours du court métrage 2015 du FFFA témoignent des liens entre la France et les pays arabes, que ce soit par les thèmes abordés ou par la nature de la production, du financement, et la composition des équipes.

Ils sont présentés lors d'une séance en entrée libre le samedi 14 novembre à 14h.

JURY 2015

Le Jury du concours de court métrage est composé du réalisateur Axel Salvatori-Sinz (*Les Chebabs de Yarmouk*), de la productrice Anne Grange (*No Land's Song*) et de la coordination aide au film court Cinémas 93 Léa Colin.

PRIX DU FFFA

- Deux prix du jury récompensent la meilleure fiction et le meilleur documentaire.
- Deux prix du public récompensent la meilleure fiction et le meilleur documentaire.

Les lauréats du concours sont récompensés par des chèques cadeau de 500 € chacun. Ils sont également invités à présenter leur film au Festival du Film franco-arabe d'Amman, en Jordanie, dont la 22^e édition se tiendra en juin 2016.

**Remise des prix du concours du court métrage de la 4e édition du FFFA par le Jury 2015 ;
projection des films primés en présence des réalisateurs**



PEUR DE RIEN de Danielle ARBID

France-Liban / 2015 / 2h10 - **Avant-première**

Les années 90. Lina, 18 ans, débarque à Paris pour étudier. Elle vient chercher ce qu'elle n'a jamais trouvé au Liban, son pays d'origine : une certaine forme de liberté. L'instinct de survie comme seul bagage, elle vogue d'un Paris à l'autre au rythme de ses rencontres amoureuses et prend conscience de sa place... Parce qu'à 18 ans, on rêve d'embrasser le monde et pas un seul garçon.

Danielle ARBID

Danielle Arbid quitte le Liban à 18 ans, juste avant la fin de la guerre civile, pour étudier les Lettres et le journalisme à Paris. Pendant six ans, elle travaille dans la presse écrite. Elle réalise ensuite des courts métrages, *Raddem* (1998), *Le passeur* (1999) et un moyen métrage *Seule avec la guerre* (2000). Sélectionnée deux fois à la Quinzaine des réalisateurs en 2004 et 2007 pour ses films *Dans les champs de bataille* et *Un homme perdu*, et une fois à Locarno pour *Beyrouth Hotel* (2011), Danielle Arbid présente ici son 4^{ème} long métrage : *Peur de rien*.

SOIRÉE DE CLÔTURE

MARDI 17 NOVEMBRE À 20h30

Soirée en présence du réalisateur Kheiron.



NOUS TROIS OU RIEN de KHEIRON

France / 2014 / 1h42

D'un petit village du sud de l'Iran aux cités parisiennes, Kheiron nous raconte le destin hors du commun de ses parents Hibat et Fereshteh, éternels optimistes, dans une comédie aux airs de conte universel qui évoque l'amour familial, le don de soi et surtout l'idéal d'un vivre-ensemble.

> KHEIRON

Humoriste français né en 1982 à Téhéran, Kheiron a fui l'Iran pour la France avec sa famille à l'âge d'un an. Après avoir rejoint le Jamel Comedy Club en 2006, et écrit des chroniques pour l'émission *T'empêches tout le monde de dormir* (2007), il joue son premier spectacle en 2008, *Kheiron passe Du Coq à Light*, où il conjugue différents talents scéniques : le stand-up le slam et le rap. En 2011, il crée avec des amis humoristes « Bordel Club », un laboratoire de la blague. Suivront la *Punchlive* au Tabu, le *Comedy Strip* au théâtre de Dix et depuis octobre 2014 le *Klub*, au Sentier des Halles. Kheiron interprète également un personnage secondaire éponyme dans la série *Bref*, diffusée sur Canal+ en 2012, et il se produit sur scène dans *Libre éducation*, son stand-up d'improvisations. En 2013, il lance son premier EP de rap. En 2014, il réalise son premier long métrage de fiction, *Nous trois ou rien*.

AVANT PREMIÈRES

A PEINE J'OUVRE LES YEUX de Leyla BOUZID

Tunisie-France-Belgique / 2015 / 1h42 / **Avant première**

Tunis, été 2010, quelques mois avant la Révolution, Farah 18 ans passe son bac et sa famille l'imagine déjà médecin... mais elle ne voit pas les choses de la même manière.

Elle chante au sein d'un groupe de rock engagé. Elle vibre, s'enivre, découvre l'amour et sa ville de nuit contre la volonté d'Hayet, sa mère, qui connaît la Tunisie et ses interdits.

> Leyla BOUZID

Leyla Bouzid vit entre Paris et Tunis, où elle a grandi. Après le bac, elle part à Paris pour étudier la littérature à la Sorbonne. Après la réalisation d'un premier court métrage *Sbeh el Khir*, elle intègre La Fémis en section Réalisation. *Mkhobbi fi kobba*, son film de fin d'études gagne le Grand Prix du Jury des films d'écoles à *Premiers Plans*, Angers, en 2012. Après un court métrage, *Zakaria* en 2013, elle réalise son premier long métrage, *À peine j'ouvre les yeux*, Prix du Public à la Mostra de Venise 2015.

RENCONTRE : séance du samedi 7 novembre à 20h30 en présence de la réalisatrice
Projection précédée d'un concert de Oud - Khyam ALLAMI (cf page 14).

NO LAND'S SONG de Ayat NAJAFI

Iran-France / 2015 / 1h31 / Documentaire / VOSTF / **Avant première**

En Iran, depuis la révolution de 1979, les femmes n'ont plus le droit de chanter en public, tout au moins en solo et devant des hommes...Défiant la censure, Sara Najafi, jeune compositrice iranienne, tente d'y organiser un concert officiel pour des chanteuses solistes, interrogeant de front les tabous qui font loi. Pour soutenir leur combat, Sara et ses amies chanteuses Parvin Namazi et Sayeh Sodeyfi invitent trois artistes françaises, Elise Caron, Jeanne Cherhal et Emel Mathlouthi, à venir les rejoindre pour collaborer à leur projet musical, en initiant un nouveau pont culturel entre la France et l'Iran. Mais parviendront-elles enfin à se retrouver à Téhéran, à chanter ensemble, sur scène et sans entraves, et à ainsi ouvrir une porte vers une nouvelle liberté des femmes en Iran ?

> Ayat NAJAFI

Né en Iran en 1976, Ayat Najafi vit entre Téhéran et Berlin. En 2003, il fonde à Téhéran l'Arta Atelier, une activité pluridisciplinaire mêlant théâtre, court métrage expérimental et film documentaire. A Berlin, il présente ses pièces de théâtre *Stories of Women with Mustaches and Men in Skirts*, *Lady Tehran*, et *Pakistan [does not] exist*. Son premier long métrage documentaire, *Football Under Cover*, coréalisé avec David Assmann, reçoit de nombreux prix, dont deux Teddy Awards au Festival de Berlin 2008. *No land's Song* a reçu le prix du Meilleur documentaire au Festival des Films du Monde de Montréal, Canada.

> Elise CARON.

Auteur-compositeur, Elise Caron est une chanteuse contemporaine, aussi à l'aise dans l'improvisation que dans la comédie. Soliste et improvisatrice à l'Orchestre National de Jazz sous la direction de Denis Badault, elle collabore à de nombreuses créations de musique contemporaine, du Jazz et de la chanson, tels que Jacques Rebotier, Fred Frith, Luc Ferrari ou Claude Barthélémy.

RENCONTRE : séance du lundi 9 novembre à 20h30 en présence d'Élise Caron, chanteuse et protagoniste du film et Anne Grange, productrice française de *No Land's Song*.

JE SUIS LE PEUPLE d'Anna ROUSSILLON

France / 2014 / 1h51 / Documentaire / VOSTF / **Avant première**

Alors que le peuple égyptien se soulève place Tahrir, les villageois des campagnes du sud suivent la révolution sur leurs écrans de télévision. Du renversement de Moubarak à l'élection et la chute de Morsi, le film suit ces bouleversements du point de vue de Farraj, un paysan de la vallée de Louxor. Au fil du quotidien agricole, entre espoirs et déceptions, le changement se fait attendre.

> Anna ROUSSILLON

Née à Beyrouth en 1980, Anna Roussillon a grandi au Caire puis s'est installée à Paris. Elle a étudié la philosophie, les langues, littérature et civilisation arabes, la réalisation documentaire à Lussas. Agrégée d'arabe, elle enseigne à Lyon, traduit des textes littéraires, participe à des émissions de radio, tout en travaillant sur divers projets cinématographiques liées à l'Égypte. Son premier documentaire *Je suis le peuple*, a reçu le Grand Prix du Jury et Prix du public au Festival de Belfort 2014, et a été présenté en Sélection ACID au Festival de Cannes 2015.

RENCONTRE : séance du lundi 16 novembre à 18h15 en présence de la réalisatrice

DÉGRADÉ de Tarzan & Arab NAZER

Palestine / 2015 / 1h24 / VOSTF / **Avant première**

Une famille mafieuse a volé le lion du zoo de Gaza et le Hamas décide de lui régler son compte ! Prises au piège par l'affrontement armé, treize femmes se retrouvent coincées dans le petit salon de coiffure de Christine. Ce lieu de détente devenu survolté le temps d'un après-midi va voir se confronter des personnalités étonnantes et hautes en couleur, de tous âges et de toutes catégories sociales...

> Tarzan & Arab NAZER

Les jumeaux Tarzan et Arab Nasser sont nés en 1988 à Gaza, en Palestine, un an après la fermeture de la dernière salle de cinéma dans la bande de Gaza. Ils étudient les Beaux-Arts à l'université Al-Aqsa et se passionnent pour le cinéma. En 2010, la Fondation A.M. Qattan leur décerne le prix des meilleurs artistes de l'année pour leur travail d'art conceptuel *Gazawood*, une réalisation d'affiches cinématographiques pseudo-Hollywoodiennes s'inspirant des noms des véritables offensives militaires israéliennes contre la bande de Gaza. En 2013, leur court-métrage *Condom Lead* est sélectionné en Compétition Officielle au Festival de Cannes. Forts de ce succès, ils réalisent le long-métrage *Dégradé*, première coproduction officielle entre la France et la Palestine, qu'ils présentent à la Semaine de la Critique au Festival de Cannes 2015.

Séance du samedi 14 novembre à 21h.

INÉDITS

THE COUNCIL de Yahya ALABDALLAH

Jordanie / 2015 / 1h20 / Documentaire / VOSTF / **film inédit**

The Council a été filmé dans une école pour réfugiés palestiniens en Jordanie, au moment où les enfants entrent en campagne pour être élus au conseil d'école. Le film suit ces « mini campagnes électorales » sorte de miroir grossissant de l'école, de son fonctionnement et dysfonctionnement.

> Yahya AL ADBALLAH

Né en Libye en 1979 et élevé en Arabie Saoudite, Yahya Al Adballah vit actuellement en Jordanie. Diplômé en littérature et cinéma, il enseigne durant quatre ans les Lettres au Amman Baccalaureate School, signe un essai intitulé *Alienation : An Analytic Study of Tahar Benjelloun's Fictitious Characters*, et réalise des courts-métrages. En 2007, il réalise son premier film de fiction *The Last Friday*, qui est présenté en sélection à la Berlinale 2012... et au Trianon, en sa présence lors de la 1ère édition du FFFA.

PROJECTION RENCONTRE à l'IMA – Institut du Monde Arabe le vendredi 13 novembre à 20h en présence du réalisateur

10949 FEMMES de Nassima GUESSOUM

Algérie-France / 2014 / 1h15 / documentaire / VOSTF / **film inédit**

A Alger, Nassima Hablal, héroïne oubliée de la Révolution algérienne, raconte son histoire de femme dans la guerre, sa lutte pour une Algérie indépendante. Charmante, ironique et enjouée, elle présente d'autres combattantes à Nassima Guessoum. A travers ses récits, l'Histoire se reconstitue à la manière d'une grand-mère qui parlerait à sa petite-fille. Ce film donne à voir cette transmission de la première à la troisième génération.

> Nassima GUESSOUM

Après des études d'histoire à la Sorbonne et une brève incursion dans le journalisme, Nassima passe près d'un an en Algérie. Après un Master 2 en Cinéma documentaire, elle réalise son premier court-métrage, *Naïm*. A travers le portrait de ce jeune travesti algérien se dessinent des thématiques qu'elle continuera d'explorer : celle de l'identité, du rêve de la difficulté d'être soi. *10949 femmes* est son premier long métrage documentaire.

RENCONTRE : séance du samedi 14 novembre à 16h en présence de la réalisatrice.

HOME SWEET HOME de Nadine NAOUS

Liban-France / 2014 / 58' / documentaire – animation / VOSTF / **film inédit**

En apprenant les problèmes financiers de son père, directeur d'une école progressiste dans la banlieue sud de Beyrouth, Nadine décide de rentrer au Liban. En famille, les discussions fréquentes et souvent drôles, sont animées. A partir de ces confrontations, se dessine l'histoire récente du pays et la façon dont les changements politiques ont irréversiblement transformé la société.

> Nadine NAOUS

Après des études de cinéma et de Lettres, Nadine Naous travaille en tant qu'assistante réalisation sur *Paris, Mon petit corps est bien las de ce grand monde* de Franssou Prenant et *Beirut?Beirut* de Basil Ramsis. Artiste et auteur d'installations qui interrogent son identité libanaise et palestinienne, elle est aussi traductrice arabe-français sur plusieurs documentaires, a été critique cinéma au quotidien *Al Hayat*, journaliste pour la chaîne ARTE-France et a réalisé pour la même chaîne *Loin du pays*, une série de douze émissions de 52 minutes autour de l'identité arabe dans l'immigration.

RENCONTRE : séance du dimanche 15 novembre à 14h en présence de la réalisatrice

REPRISES

MUCH LOVED de Nabil AYOUCHE

France-Maroc / 2015 / 1h44 / VOSTF

Interdit aux moins de 12 ans

Marrakech, aujourd'hui. Noha, Randa, Soukaina et Hlima vivent d'amours tarifées. Ce sont des prostituées, des objets de désir. Vivantes et complices, dignes et émancipées, elles surmontent au quotidien la violence d'une société qui les utilise tout en les condamnant.

Nabil AYOUCHE

Mektoub, son premier long-métrage (1997) remporte un énorme succès au Maroc et est le premier film à représenter le Maroc à l'Académie des Oscars. Il réalise ensuite *Ali Zaoua prince de la rue*, (2000), *Une minute de soleil en moins* (2003), *Whatever Lola Wants* (2007), puis un documentaire, *My Land*, qui donne la parole aux exilés palestiniens expulsés de leurs villages lors de la création de l'Etat d'Israël en 1948. En 2012, Nabil Ayouch se fait à nouveau l'ambassadeur du Maroc aux Oscars avec *Les Chevaux de Dieu*. Son dernier film, *Much Love*, a été présenté à la Quinzaine des réalisateurs, Cannes 2015.

Séances les samedi 7 novembre à 14h et jeudi 12 novembre à 18h30

DES APACHES de Nassim AMAOUCHE

France / 2015 / 1h37

Lors de l'enterrement de sa mère, Samir croise le regard d'un inconnu, son père. Celui-ci l'entraîne dans une affaire familiale qui le plonge au cœur de la population kabyle de Belleville et de ses traditions. Une expérience qui le bouleverse et fait ressurgir son passé d'une étrange manière. Alors qu'il se confronte à ses choix, Samir va s'affranchir de son enfance et de son clan pour devenir un homme libre, un «Apache».

> Nassim AMAOUCHE

Après avoir obtenu une licence de sociologie à l'Université Paris X en 2000, Nassim Amaouche intègre l'Institut International de l'Image et du Son, section réalisation. Après *De l'autre côté*, son film de fin d'études, il réalise le documentaire *Quelques miettes pour les oiseaux*, sélectionné dans de nombreux festivals, puis son premier long métrage, *Adieu Gary* qui obtient le grand prix de la Semaine de la critique à Cannes, en 2009. Comme *Adieu Gary*, *Des Apaches* est infusé par le western, ou plutôt par le souvenir, la trace cinéphile du western, et la façon dont elle s'inscrit subrepticement dans l'ici et maintenant de la France contemporaine. Les Apaches du titre, ces Kabyles installés à Barbès qui organisent des transactions immobilières selon leurs lois ancestrales, semblent à la fois issus d'un documentaire et d'une fiction de Martin Scorsese.

RENCONTRE : séance du samedi 7 novembre à 18h en présence du réalisateur

Autres séances : dimanche 8 novembre à 19h15, lundi 9 novembre à 16h30

CERTIFIÉE HALAL de Mahmoud ZEMMOURI

France-Algérie-Belgique / 2015 / 1h25

Dans un village reculé du Maghreb, deux convois nuptiaux se télescopent autour du petit édifice du Marabout. Dans la confusion, les familles se trompent de mariées, identiquement voilées. Sultana, la fille du douar et Kenza, une jeune Française mariée de force par son frère, vont révolutionner, chacune à leur manière, ce petit monde traditionnel.

> Mahmoud ZEMMOURI

Son premier film *Prends 10 000 balles et casse-toi* (1981) traite sur un ton humoristique du choc de deux cultures. Après ce succès, Zemmouri s'attaque à la guerre d'Algérie - *Les Folles Années du twist* (1983) – puis survole cinquante ans d'histoire de l'Algérie en adaptant le roman de Rachid Mimouni *L'Honneur de la tribu* (1993). Il tourne ensuite *100% Arabica* qui met en scène, et face à face, les chanteurs de raï Khaled et Cheb Mami, puis *Beur, Blanc, Rouge*. En 2015, il réalise une nouvelle comédie *Certifiée halal* dans laquelle il aborde, sur un air humoristique, le thème des mariages forcés.

RENCONTRE : séance le dimanche 8 novembre à 14h30, en présence du réalisateur.

Autres séances : mardi 10 novembre à 16h30, jeudi 12 novembre à 16h30

FATIMA de Philippe FAUCON

France / 2015 / 1h19

Fatima vit seule avec ses deux filles : Souad, 15 ans, adolescente en révolte, et Nesrine, 18 ans, qui commence des études de médecine. Fatima maîtrise mal le français et le vit comme une frustration dans ses rapports quotidiens avec ses filles. Toutes deux sont son moteur, sa fierté, son inquiétude aussi. Afin de leur offrir le meilleur avenir possible, Fatima travaille comme femme de ménage avec des horaires décalés. Un jour, elle chute dans un escalier. En arrêt de travail, Fatima se met à écrire en arabe ce qu'il ne lui a pas été possible de dire jusque-là en français à ses filles.

> Philippe FAUCON

Philippe Faucon obtient en 1990 le Prix Perspective du Cinéma Français au Festival de Cannes, pour son premier film, *L'Amour*. Il tourne ensuite *Sabine* puis *Murielle fait le désespoir de ses parents* pour Arte, qui sortiront en salles après leur diffusion télé. Suivront *Mes 17 ans*, le court métrage *Tout n'est pas noir* pour la série *L'amour est à réinventer*, *Samia* (1999), son second film pour le cinéma, présent au Festival de Venise 2000, dans la sélection « Cinéma du Présent », *La Trahison* (2005), et *La désintégration* (2011) présenté lors de la première édition du FFFA. Philippe Faucon s'est imposé comme l'un des auteurs les plus remarquables de sa génération en France. En 2015, il a présenté son dernier film, *Fatima* à la Quinzaine des réalisateurs, à Cannes.

> Fatima ELAYOUBI

Fatima Elayoubi est allée à l'école durant trois ans. Elle a écrit *Prière à la lune* (Bachari, 2006) et *Enfin je peux marcher seule* (Bachari, 2011) pour parler à la place de ceux qui se taisent, ceux dont le travail est invisible : femmes de ménage, caissières, balayeurs... A partir de ces deux livres, le réalisateur Philippe Faucon réalise *Fatima* le portrait tout en justesse d'une femme de ménage immigrée qui élève seule ses deux filles. Le rôle principal est tenu par Soria Zeroual, elle-même femme de ménage.

RENCONTRE : séance le dimanche 8 novembre à 17h, en présence de Fatima Elayoubi, auteur de *Prière à la lune* et de *Enfin je peux marcher seule* dont est adapté le film de Philippe Faucon.

Séance dédicaces en partenariat avec La Librairie Les Pipelettes – Romainville.

Autre séance : samedi 7 novembre à 16h15, mardi 10 novembre à 14h30 et vendredi 13 à 18h30

HARAMISTE de Antoine DESROSIÈRES

France / 2015 / 40'

On ne badine pas avec l'amour. Rim, dix-huit ans, rappelle à sa soeur Yasmina, dix-sept ans, qu'elle ne doit pas parler au garçon qui lui plaît. Mais à force de parler de tout ce qui est interdit, cela donne des envies. De rappels en conseils, Haramiste raconte l'histoire de ces deux soeurs au dress code voile - doudoune - basket, qui s'adorent, s'affrontent, se mentent, se marrent, se font peur, découvrent le frisson de la transgression et du désir amoureux.

> Antoine DESROSIÈRES.

Réalisateur, acteur et producteur, Antoine Desrosières fonde en 1988 sa société de production et réalise plusieurs courts métrages avant de tourner deux longs : *À la belle étoile* en 1993, puis *Banqueroute* en 2000. En 2012, il réalise un court avec des comédiens amateurs de Versailles, *Un bon bain chaud*. Suivra *Haramiste*, moyen métrage sorti en salle en juillet 2015, Prix du Public au Festival de Pantin Côté Court.

> Souad ARSANE

Haramiste est sa première expérience de cinéma en tant qu'actrice, mais aussi en tant que co-scénariste.

RENCONTRE : Séance du lundi 9 novembre à 18h30 en présence du réalisateur et de la comédienne Souad Arsane.

Autre séance : vendredi 13 novembre à 12h

LES JOURS D'AVANT de Karim MOUSSAOUI

France / 2014 / 47' / VOSTF

Dans une cité du sud d'Alger, au milieu des années 90, Djaber et Yamina sont voisins, mais ne se connaissent pas. Pour l'un comme pour l'autre, il est si difficile de se rencontrer entre filles et garçons, qu'ils ont presque cessé d'en rêver. En quelques jours pourtant, ce qui n'était jusque-là qu'une violence sourde et lointaine éclate devant eux, modifiant à jamais leurs destins...

> Karim MOUSSAOUI

Né en 1976 en Algérie, Karim Moussaoui est un des responsables de Chrysalide, association culturelle algéroise qui contribue à promouvoir le cinéma, le théâtre, la littérature. Comédien, producteur, scénariste et premier assistant sur *Inland* de Tariq Tégua, il a réalisé le court-métrage de fiction *Ce qu'on doit faire* (2006), puis le moyen-métrage *Les Jours d'avant*, Grand prix du jury et Prix de la meilleure actrice au Festival Premiers plans d'Angers 2015, qui a bénéficié d'une sortie salle en janvier 2015.

ECHANGE PAR SKYPE : séance le mardi 10 novembre à 18h30 avec le réalisateur

Autre séance : vendredi 13 novembre à 13h

ABD EL KADER de Salem BRAHIMI

Algérie / 2014 / documentaire / 1h36 / VOSTF

Un documentaire sur la vie, et le parcours historique et spirituel de l'Emir Abd El-Kader. « Quand son pays, l'Algérie fut envahi, cet homme bâtit un Etat. Quand la barbarie se répandait, décimant les siens, cet homme répondit par l'humanité, la compassion et le droit. Quand on lui promit la liberté en Orient, cet homme reçut la prison au Nord. Quand on lui offrit un royaume, cet homme choisit la foi et la plume. (...) Il est le fils de Mohiedine et le père de l'Algérie. Il a vécu hier, mais son histoire dessine une voie pour demain. »

> Salem BRAHIMI

Salem Brahimi travaille comme producteur pour *Mon Colonel* de Laurent Herbière (2006), *Cartouches Gauloises* de Mehdi Charef (2007) et *Eden à l'Ouest* de Costa-Gavras (2009). Il réalise le documentaire *Africa is Back - The 2nd Panafrican Cultural Festival of Algiers* avec Chergui Kharroubi (Algérie, 2010), puis signe *Abd El Kader* (2014) et *Maintenant ils peuvent venir*.

RENCONTRE : séance le mardi 10 novembre à 20h30 en présence du réalisateur

LE VEAU D'OR de Hassan LEGZOULI

France-Maroc / 2011 / 1h24 / VOSTF

Sami, un jeune franco-marocain de 17 ans, est envoyé chez son cousin Azadade au Maroc par son père, qui souhaite ainsi le punir de ses mauvaises actions. Sami n'a qu'une idée en tête : revenir en France avant sa majorité et retrouver Mélanie, sa fiancée. Il décide de voler l'un des bœufs du roi Hassan II, entraînant son cousin sur les routes du Maroc avec à leur poursuite, deux policiers zélés... Road-movie aux superbes paysages, comédie jouant sur l'absurde et le sacré ainsi que sur les fossés générationnels, *Le Veau d'or* dresse le portrait d'un garçon cherchant sa place entre deux cultures.

Hassan LEGZOULI

Né en 1963 au Maroc, Hassan Legzouli réside à Lille, en France, depuis les années quatre-vingt. En 1994, il obtient un diplôme de réalisateur à l'INSAS, l'École de cinéma de Bruxelles. Il réalise *Coup de gigot* (1991), *Le Marchand de souvenirs* (1992), *Là-bas si j'y suis* (1993), *L'Ère du soupçon* (1994), *Tenja* (2004) et *Le Veau d'Or* (2011).

RENCONTRE : séance le mercredi 11 novembre à 16h en présence du réalisateur

Autre séance : vendredi 13 novembre à 14h30

JE SUIS À VOUS TOUT DE SUITE de Baya KASMI

France / 2015 / 1h40

Hanna a 30 ans, beaucoup de charme et ne sait pas dire non : elle est atteinte de la névrose de la gentillesse. Ce drôle de syndrome familial touche aussi son père, Omar, "épicier social" et sa mère, Simone, "psy à domicile". Avec son frère Hakim, focalisé sur ses racines algériennes et sa religion, le courant ne passe plus vraiment. Mais un événement imprévu oblige Hanna et Hakim à se retrouver...

> Baya KASMI

Scénariste, Baya Kasmi obtient en 2011, le César du Meilleur scénario original pour *Le Nom des gens*, co-écrit avec le réalisateur Michel Leclerc, avec qui elle a co-signé le scénario de *La Vie très privée de Mr Sim* (2015). Elle a également participé, entre autres, au scénario du film *Hippocrate*. Auteur du court-métrage, *J'aurais pu être une pute*, *Je suis avec vous tout de suite* est son premier long métrage.

RENCONTRE : séance du mercredi 11 novembre à 19h en présence de la réalisatrice

Projection précédée d'un concert de Baya KASMI & Michel LECLERC. (cf p.14)

Autres séances : vendredi 13 à 16h30 et 20h30, dimanche 15 à 11h et mardi 17 novembre à 16h15

LES 18 FUGITIVES de Amer SHOMALI

Palestine-Québec-France / 2015 / 1h15 / documentaire – animation / VOSTF

Dans certains coins du monde, il n'y a rien de plus anodin que de posséder une ou plusieurs vaches. Dans d'autres, les implications sont bien différentes. En 1987, dans le petit village de Beit Sahour, avoir des vaches signifiait, pour les occupés palestiniens, avoir la mainmise sur leurs propres moyens de subsistance, ne plus dépendre de la production israélienne pour fonctionner. C'est cette histoire de résistance pacifique organisée de l'intérieur, et qui mènera à une autre forme de désobéissance civile – la grève des impôts – durant la première Intifada, qu'évoque l'intelligent *Les 18 fugitives*, « les vaches de l'Intifada », ou comment l'armée la plus puissante du Moyen-Orient a traqué sans succès un troupeau de 18 vaches !

En mêlant avec beaucoup d'ingéniosité et de tendresse souvenirs, archives et animation, Paul Cowan et Amer Shomali reviennent sur cette histoire aussi fondatrice qu'extraordinaire

Amer SHOMALI

Palestinien né en 1981 au Koweït, Amer Shomali est un artiste visuel qui utilise diverses formes artistiques pour explorer la situation palestinienne et ses mouvements révolutionnaires. Diplômé d'un Master en animation (Université des Arts de Bournemouth, Angleterre) et en architecture (Université de Birzeit, Palestine), il vit actuellement à Ramallah, où il a réalisé, avant *Les 18 fugitives*, *Iziqaq* (2013) et *Katie Chats* (2011).

RENCONTRE – DÉBAT : le jeudi 12 novembre à 20h30 avec un historien
En collaboration avec l'association AFPS Association France Palestine Solidarité
Et l'union juive française pour la paix (UJFP)

QUI A TUÉ ALI ZIRI ? de Luc DECASTER

France / 2015 / 1h31 / documentaire

Ali Ziri, un homme de 69 ans, décède le 11 juin 2009 après son interpellation par la police nationale à la suite d'un contrôle routier à Argenteuil. « Arrêt cardiaque d'un homme au cœur fragile », déclare le Procureur de Pontoise. Appuyant la famille qui vit en Algérie, un collectif d'Argenteuillais demande une contre-expertise. Deux mois plus tard l'institut médico-légal révèle 27 hématomes sur le corps d'Ali Ziri. Pendant cinq années, le cinéaste a suivi les pas de ceux qui demandent « Justice et vérité » après cette mort, ignorée des médias, mais que certains considèrent comme un lynchage digne des pires périodes de l'histoire.

> Luc DECASTER

Luc Decaster a grandi à Saint-Nazaire, capitale des constructions navales. Pendant son adolescence durant laquelle il prépare un Brevet Industriel de Chaudronnier, il est marqué par les grèves dures, les affrontements des ouvriers des chantiers de l'Atlantique avec les CRS. Devenu dessinateur industriel, il entreprend en parallèle des études d'histoire et se spécialise dans les recherches sur le mouvement ouvrier. Il devient professeur d'histoire. Il reprend des études de cinéma à l'université. En 1991, il réalise ses premiers films autour d'Argenteuil, où il réside : des films qui évoquent, sans compassion, des bribes de vies de gens qui lui sont proches : *On est là !* (2012), *Dieu nous a pas fait naître avec des papiers* (2010), *Etat d'élue* (2009), *Rêve d'usine* (2003).

RENCONTRE : séance le lundi 16 novembre à 18h30 en présence du réalisateur et du collectif de soutien à Ali Ziri.

LES MESSAGERS de Hélène CROUZILLAT & Laetitia TURA

France / 2014 / 1h10 / documentaire

Du Sahara à Melilla, des témoins racontent la façon dont ils ont frôlé la mort, qui a emporté leurs compagnons de route, migrants littéralement et symboliquement engloutis dans la frontière. « Ils sont où tous les gens partis et jamais arrivés ? ». *Les Messagers* se poste sur la frêle limite qui sépare les migrants vivants des migrants morts. Cette focalisation sur les morts sans sépulture interroge la part fantôme de l'Europe.

> Laëtitia TURA & Hélène CROUZILLAT

Laëtitia Tura, photographe de carrière et Hélène Crouzillat, monteuse et réalisatrice, ont associé leur savoir pour réaliser leur premier long-métrage, le documentaire *Les Messagers*. Elles s'étaient déjà rencontrées lors d'un projet commun sur les jeunes en difficulté.

RENCONTRE : séance le lundi 16 novembre à 21h en présence de la réalisatrice Laëtitia Tura

LES TERRASSES de Merzak ALLOUACHE

Algérie / 2013 / 1h31 / VOSTF

De l'aube à la nuit au rythme des appels à la prière. Une foule étonnante grouille et s'agite sur les terrasses d'Alger. Des espaces clos, devenus miroirs à ciel ouvert des contradictions, de la violence, de l'intolérance, des conflits sans fin qui minent la société algérienne.

Merzak ALLOUACHE

Merzak Allouache est né à Bab-el-Oued. Il a étudié le cinéma à Alger, à l'Institut National du Cinéma, puis à l'IDEHEC, Paris. En 1976, il réalise son premier long métrage, *Omar Gatlato*. De retour en Algérie, il réalise *Bab-el-Oued City* (1993). Les événements violents qui secouent l'Algérie le forcent à revenir s'installer en France. Depuis, il alterne ses tournages entre la France et l'Algérie. *Le Repenti* (2012) a été présenté lors de la première édition du FFFA.

RENCONTRE : séance le mardi 17 novembre à 18h30 en présence du réalisateur

Autre séance : mercredi 11 novembre à 14h

CONCERTS

CONCERT DE KHYAM ALLAMI

Joueur de oud de réputation internationale, Khyam Allami est né à Damas, en Syrie, en 1981. Il vit actuellement en Angleterre, où il écrit sur la musique arabe, l'enseigne et, en tant que musicien virtuose qui mêle répertoire arabe traditionnel à des compositions contemporaines, participe à de nombreux projets internationaux. Il a enregistré son premier album *Résonance/Dissonance* (2010) et a composé la musique originale du film *À peine j'ouvre les yeux* de Leyla Bouzid.

Samedi 7 novembre à 20h30

Concert suivi de la projection du premier long métrage de Leyla Bouzid, Prix du Public à la Mostra de Venise 2015 : *À peine j'ouvre les yeux* (cf page 5)

CONCERT DE BAYA KASMI & MICHEL LECLERC

En plus de former un couple à la ville et dans le monde du cinéma, Baya Kasmi et Michel Leclerc investissent aussi la scène avec leurs chansons et musique, drôles et impertinentes, toujours joyeuses et généreuses, à l'image de leurs films. Ils interpréteront un florilège de leur répertoire avec leurs musiciens.

« Nos chansons sont comme un journal de bord de notre relation, c'est un dialogue créatif, un dialogue amoureux, un dialogue politique aussi. Un état des lieux affectif. Nous aimons les mélodies simples, les refrains que l'on retient. Accompagnés par François Hubrecht et Rodolphe Jacquier aux guitares, nous construisons nos chansons comme des scénarios, des petites histoires de 3 minutes. Depuis que nous faisons des films, nous faisons des chansons et, très souvent, la chanson est à l'origine du film. » Baya Kasmi et Michel Leclerc

Mercredi 11 novembre à 19h

Concert suivi d'une projection du premier long métrage de Baya Kasmi, *Je suis à vous tout de suite* (cf p.11)

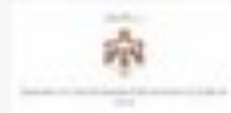
FESTIVAL FILM franco arabe

DE NOISY-LE-SEC 4^e ÉDITION

PARTENAIRES DU FESTIVAL



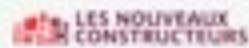
INSTITUTIONNELS



MÉDIAS



ENTREPRISES



www.festivalfrancoarabe.com